

Example of Application Form to the Immigration Office

別記第二十八号様式(第十九条関係)

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

Students residing outside the Kinki region must address the form to the appropriate local immigration office.

If different from Residence Card, have the card amended at ward office/city hall.

資格外活動許可申請書
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

Osaka 入国管理局長 殿
To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

1 国籍・地域 Nationality / Region **French** 2 生年月日 Date of birth **XXXX** 年 **XX** 月 **XX** 日
Year Month Day

3 氏名 Name **Lefevre Jean**

4 性別 Sex 男 Male / 女 Female 5 配偶者の有無 Marital status 有 Married / 無 Single 6 職業 Occupation **College Student**

7 住居地 Address in Japan **123-45, XXXXXX, XXXXXX, XXXXXXXX**
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. **XXX-XXX-XXXX**

8 旅券 (1) 番号 Passport Number **XXXXXXXX** (2) 有効期限 Date of expiration **XXXX** 年 **XX** 月 **XX** 日
Year Month Day

9 現在有する在留資格 Status of residence **College Student** 在留期間 Period of stay **X yrs.**
在留期間の満了日 Date of expiration **XXXX** 年 **XX** 月 **XX** 日 10 在留カード番号 Residence card No. **XXXXXXXX**
Year Month Day

11 現在の在留活動の内容 (学生にあつては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)
Kyoto University, XX hours per week

12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in
(1) 職務の内容 Type of activity 翻訳・通訳 Translation / Interpretation 語学教師 Language teaching その他 (シンポジウムの手伝い) Others
(2) 雇用契約期間 Term of employment contract **X days** (3) 週間稼働時間 Working hours per week **XX hrs.**
(4) 報酬 Salary **X,XXX** 円 (月額 Monthly 週額 Weekly 日額 Daily)

13 勤務先 Place of employment
(1) 名称 Name **Graduate school of XXX, Kyoto University**
(2) 所在地 Address **Yoshida-honmachi, Sakyo, Kyoto 606-8501** 電話番号 Telephone No. **075-XXX-XXXX**
(3) 業種 Type of business 製造 Manufacturing 商業 Commerce 教育 Education その他 Others

14 法定代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
(1) 氏名 Name _____ (2) 氏名との関係 Relationship with the applicant _____
(3) 住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人 (法定代理人) の署名 / 申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form
Jean Lefevre **XXXX** 年 **XX** 月 **XX** 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人 (法定代理人) が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person
(1) 氏名 Name _____ (2) 住所 Address _____
(3) 所属機関等 Organization to which the agent belongs _____ 電話番号 Telephone No. _____

The current permitted "period of stay" (ten possible types: 3 months, 6 months, 1 year, 1 year and 3 months, 2 years, 2 years and 3 months, 3 years, 3 years and 3 months, 4 years, or 4 years and 3 months). Note: NOT the total length of time you have been/will be in Japan.

Up to and not exceeding 28 hours per week.

Signature of applicant

Please leave this area blank.

Please leave this area blank.